

EL	Οδηγίες Χρήσης	2
HU	Használati útmutató	11
RU	Инструкция по эксплуатации	19
TR	Kullanma Kılavuzu	29

Εστίες
Főzőlap
Варочная панель
Ocak


USER MANUAL

Περιεχόμενα


Πληροφορίες ασφαλείας	2	Φροντίδα και καθαρισμα	7
Εγκατάσταση	3	Τι να κάνετε αν...	8
Περιγραφή προϊόντος	6	Τεχνικά χαρακτηριστικά	9
Λειτουργία	6	Περιβαλλοντικά θέματα	10
Χρήσιμες συμβουλές	7		


Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση

Πληροφορίες ασφαλείας

 Για την προσωπική σας ασφάλεια και τη σωστή λειτουργία της συσκευής, διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο προσεκτικά πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση. Φυλάσσετε πάντα τις οδηγίες αυτές μαζί με τη συσκευή, ακόμη και εάν μετακομίσετε ή πουλήσετε τη συσκευή. Οι χρήστες πρέπει να είναι πλήρως εξοικειωμένοι με τη λειτουργία και τα χαρακτηριστικά ασφαλείας της συσκευής.

Γενική ασφάλεια

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων. Τα άτομα αυτά πρέπει να βρίσκονται υπό επιτήρηση ή να έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από κάποιο άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.


 Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή με ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.

Ασφάλεια για τα παιδιά

- Η συσκευή αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από ενήλικες. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Φυλάσσετε όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας και τραυματισμού.
- Κρατάτε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή τόσο κατά τη διάρκεια όσο και μετά από τη λειτουργία της, μέχρι η συσκευή να είναι κρύα.

Ασφάλεια κατά τη λειτουργία

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας, τα αυτοκόλλητα και τις ζελατίνες από τη συσκευή πριν από την πρώτη χρήση.
- Θέστε τις εστίες μαγειρέματος εκτός λειτουργίας μετά από κάθε χρήση.
- Κίνδυνος εγκαυμάτων! Μην τοποθετείτε μαχαιροπίρουνα ή καπάκια μαγειρικών σκευών πάνω στην εστία, καθώς μπορεί να ζεσταθούν.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος πυρκαγιάς!** Τα θερμά λάδια και λίπη μπορούν να αρπάξουν φωτιά πολύ γρήγορα.

Σωστή λειτουργία

- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση όταν μαγειρεύετε.
- Παρακολουθείτε πάντα τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Μην αφήνετε τα υγρά να υπερχειλίσουν και να εισχωρήσουν στις οπές που υπάρχουν επί της εστίας
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ την εστία χωρίς μαγειρικά σκεύη.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για οικιακές εργασίες μαγειρέματος! Μην τη χρησιμοποιείτε για εμπορικούς, βιομηχανικούς ή άλλους σκοπούς, πέραν εκείνων για τους οποίους προορίζεται. Αυτό θα συμβάλει στην αποφυγή της έκθεσης ατόμων ή περιουσιακών στοιχείων σε κίνδυνο.
- Χρησιμοποιείτε μόνο μαγειρικά σκεύη με διαστάσεις αντίστοιχες με εκείνες των εστιών.

- Τα μαγειρικά σκεύη δεν πρέπει να εισέρχονται στη ζώνη ελέγχου.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή ως επιφάνεια εργασίας ή απόθεσης αντικειμένων.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ασταθή μαγειρικά σκεύη, καθότι υπάρχει κίνδυνος ανατροπής και πρόκλησης ατυχημάτων.
- Μην τοποθετείτε και μη φυλάσσετε κοντά ή πάνω στη συσκευή εύφλεκτα υγρά (ή αντικείμενα εμπροσθιοκίνητα με εύφλεκτα υλικά) ή και εύτηκτα αντικείμενα (από πλαστικό ή αλουμίνιο). Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης ή πυρκαγιάς.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα αξεσουάρ που παρέχονται με τη συσκευή.
- Προσέχετε κατά τη σύνδεση τη συσκευής στην πρίζα. Οι ηλεκτρικές συνδέσεις δεν πρέπει να ακουμπούν τη συσκευή ή τα ζεστά μαγειρικά σκεύη. Οι ηλεκτρικές συνδέσεις δεν πρέπει να μπερδεύονται.

Τρόπος αποφυγής ζημιών στη συσκευή

- Μην αφήνετε να έρθουν σε επαφή με την εστία όξινα υγρά, όπως ξύδι, λεμόνι ή προϊόντα αφαίρεσης των αλάτων. Τα προϊόντα αυτά αφήνουν θαμπές κηλίδες επάνω στις εστίες
- Μην τοποθετείτε υγρά καπάκια μαγειρικών σκευών πάνω στις εστίες και μην αφήνετε


- τα ζεστά σκεύη να κρυώνουν επάνω στις εστίες. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί συμπίκνωση υδρατμών και δημιουργία σκουριάς.
- Μην αφήσετε να τελειώσει το νερό των μαγειρικών σκευών κατά το βράσιμο, για την αποτροπή της πρόκλησης φθοράς στα μαγειρικά σκεύη και στην επιφάνεια των εστιών.
- Μη χρησιμοποιείτε την αυτόνομη εστία με κενά μαγειρικά σκεύη ή χωρίς μαγειρικό σκεύος.
- Μην καλύπτετε κανένα μέρος της συσκευής με αλουμινοχαρτό.

Απόρριψη της συσκευής

- Για την αποτροπή του κινδύνου τραυματισμού ατόμων ή πρόκλησης βλάβης στη συσκευή
 - Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
 - Κόψτε το καλώδιο τροφοδοσίας στο σημείο όπου συνδέεται με τη συσκευή και απορρίψτε το.
 - Επικοινωνήστε με τις αρμόδιες τοπικές υπηρεσίες για την απόρριψη της συσκευής σας.

Εγκατάσταση


Εγκατάσταση

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Διαβάστε και ακολουθήστε τις οδηγίες προσεκτικά. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή.

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά. Μη συνδέετε τη συσκευή εάν έχει υποστεί ζημιά. Εάν απαιτείται, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.
- **Η εγκατάσταση και η σύνδεση της συσκευής στο ηλεκτρικό δίκτυο πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από ειδικευμένους τεχνικούς.**

- Χρησιμοποιείτε εντοιχιζόμενες συσκευές μόνο μετά την εγκατάστασή τους σε κατάλληλα έπιπλα εντοιχισμού και πάγκους εργασίας που πληρούν τα ισχύοντα πρότυπα.
- Μην αλλάζετε τις προδιαγραφές και μην τροποποιείτε αυτό το προϊόν. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή.
- Ακολουθείτε πλήρως τη νομοθεσία, τις διατάξεις, τους κανονισμούς και τα πρότυπα που ισχύουν στη χώρα που θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή (κανονισμοί ασφαλείας, κανονισμοί ανακύκλωσης, κανονισμοί ηλεκτρικής ασφάλειας κ.λπ.).

- Τηρείτε τις ελάχιστες αποστάσεις από τις άλλες συσκευές και μονάδες.
- Χρησιμοποιείτε προστασία από τα χτυπήματα, για παράδειγμα τοποθετήστε τα συρτάρια ακριβώς κάτω από τη συσκευή μόνο εάν διαθέτουν προστατευτικό πλαίσιο.
- Αν ο βραχίονας στερέωσης βρίσκεται κοντά στο μπλοκ ακροδεκτών, διασφαλίστε ότι το καλώδιο σύνδεσης δεν έρχεται σε επαφή με το άκρο του βραχίονα.
- Χρησιμοποιήστε κατάλληλο υλικό στεγανοποίησης για την προστασία των κομμένων επιφανειών του πάγκου εργασίας από την υγρασία!
- Μονώστε τη συσκευή στον πάγκο εργασίας χωρίς να αφήσετε κενά, χρησιμοποιώντας κατάλληλο μονωτικό.
- Προστατέψτε το κάτω μέρος της συσκευής από τους ατμούς και την υγρασία που δημιουργείται π.χ. από το πλυντήριο πιάτων ή το φούρνο σας.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή δίπλα σε πόρτες ή κάτω από παράθυρα. Τα καυτά μηχανικά σκεύη μπορεί να πέσουν από την εστία όταν ανοίγετε πόρτες ή παράθυρα.
- **Αποσυνδέστε τη συσκευή από την ηλεκτρική τροφοδοσία, πριν πραγματοποιηθεί οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης.**

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος τραυματισμού από το ηλεκτρικό ρεύμα. Τηρείτε προσεκτικά τις οδηγίες για τις ηλεκτρικές συνδέσεις.

- Ο ακροδέκτης του ηλεκτρικού δικτύου βρίσκεται υπό τάση.
- Διασφαλίστε ότι ο ακροδέκτης του ηλεκτρικού δικτύου είναι εκτός τάσης.
- Η εγκατάσταση πρέπει να έχει πραγματοποιηθεί κατά τρόπον ώστε να παρέχεται προστασία από ηλεκτροπληξία.
- Οι χαλαρές ή λανθασμένες ηλεκτρικές συνδέσεις μπορούν να οδηγήσουν σε υπερθέρμανση του ακροδέκτη.
- Οι συνδέσεις μέσω κλέμας πρέπει να πραγματοποιηθούν σωστά από επαγγελματία ηλεκτρολόγο.

- Τοποθετήστε συνδετήρα ανακούφισης τάσης στο καλώδιο.
- Χρησιμοποιήστε κατάλληλο καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης και αντικαταστήστε τυχόν φθαρμένα καλώδια με καλώδια κατάλληλου τύπου. Επικοινωνήστε με το τοπικό κέντρο σέρβις.

Στην ηλεκτρική εγκατάσταση της συσκευής θα πρέπει να προβλέπεται διάταξη που θα επιτρέπει την αποσύνδεση της συσκευής από το δίκτυο ρεύματος από όλους τους πόλους, με μια ελάχιστη απόσταση 3 mm μεταξύ των επαφών. Πρέπει να έχετε σωστές διατάξεις απομόνωσης: ασφαλειοδιακόπτες, ασφάλειες (βιδωτές ασφάλειες αφαιρούμενες από την ασφαλειοθήκη), διακόπτες και ρελέ διαφυγής ρεύματος.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τραυματισμούς ατόμων και κατοικίδιων ζώων ή για υλικές ζημιές που οφείλονται σε μη συμμόρφωση με τις παρούσες απαιτήσεις.

Ηλεκτρική σύνδεση

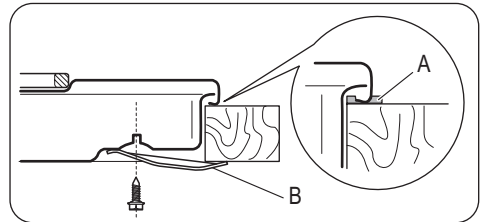
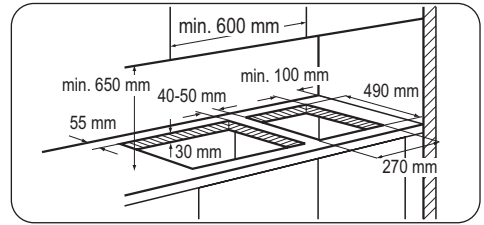
- Γειώστε τη συσκευή σύμφωνα με τις προφυλάξεις ασφαλείας.
- Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση και ο τύπος ισχύος που αναγράφονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών αντιστοιχούν στην τάση και την ισχύ του τοπικού ηλεκτρικού δικτύου.
- Η συσκευή παρέχεται με καλώδιο τροφοδοσίας. Σε αυτό πρέπει να τοποθετηθεί ένα κατάλληλο φως, ικανό να υποστηρίξει το φορτίο που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. Το φως πρέπει να συνδεθεί σε κατάλληλη πρίζα.
- Όλα τα ηλεκτρικά εξαρτήματα πρέπει να εγκαθίστανται ή να αντικαθίστανται από τον τεχνικό του κέντρου εξυπηρέτησης πελατών ή άλλο εξουσιοδοτημένο προσωπικό σέρβις.
- Χρησιμοποιείτε πάντα μια σωστά εγκατεστημένη πρίζα με προστασία κατά της ηλεκτροπληξίας.
- Μετά την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει πρόσβαση στο φως τροφοδοσίας.

- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε τη συσκευή. Τραβάτε πάντα το φις τροφοδοσίας.
- Η συσκευή δεν πρέπει να συνδέεται στο ρεύμα με μπαλαντέζα, μετασχηματιστή ή πολύπριζο (υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς). Βεβαιωθείτε ότι η γείωση της σύνδεσης είναι σύμφωνη με τα ισχύοντα πρότυπα και τους σχετικούς κανονισμούς.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να τοποθετηθεί έτσι ώστε να μην έρχεται σε επαφή με κανένα θερμό μέρος.
- Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο χρησιμοποιώντας μια διάταξη που να επιτρέπει την πλήρη αποσύνδεσή της, με απόσταση τουλάχιστον 3 mm μεταξύ των επαφών, π.χ. αυτόματο διακόπτη προστασίας γραμμής, διακόπτη διαφυγής ή ασφάλεια.
- Κανένα τμήμα του καλωδίου σύνδεσης δεν πρέπει να υπερβαίνει σε θερμοκρασία τους 90 °C. Το μπλε ουδέτερο καλώδιο πρέπει να συνδεθεί στο μπλοκ ακροδεκτών με τη σήμανση «N». Το καφέ (ή μαύρο) καλώδιο φάσης (συνδεδεμένο στον ακροδέκτη του μπλοκ ακροδεκτών με τη σήμανση «L») πρέπει πάντα να συνδέεται στη φάση παροχής.

Αντικατάσταση του καλωδίου σύνδεσης

Για την αντικατάσταση του καλωδίου σύνδεσης, χρησιμοποιήστε μόνο καλώδιο H05V2V2-F T90 ή αντίστοιχου τύπου. Βεβαιωθείτε ότι η διατομή του καλωδίου είναι συμβατή με την τάση του ρεύματος και τη θερμοκρασία λειτουργίας. Το κίτρινο/πράσινο καλώδιο γείωσης θα πρέπει να είναι κατά 2 εκατοστά περίπου μεγαλύτερο σε μήκος από το καφέ (ή μαύρο) καλώδιο φάσης.

Συναρμολόγηση



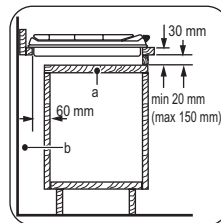
A) στεγανοποιητικό προς αφαίρεση

B) παρεχόμενοι βραχίονες

Δυνατότητες εισαγωγής

Μονάδα κουζίνας με πόρτα

Το πάνελ που εγκαθίσταται κάτω από την εστία πρέπει να αφαιρείται εύκολα και να παρέχει τη δυνατότητα εύκολης πρόσβασης σε περίπτωση που χρειαστεί κάποια τεχνική παρέμβαση.



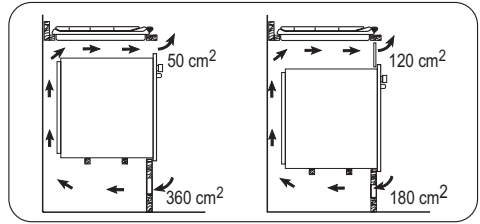
a) Αφαιρούμενο πάνελ

b) Χώρος για συνδέσεις

Μονάδα κουζίνας με φούρνο

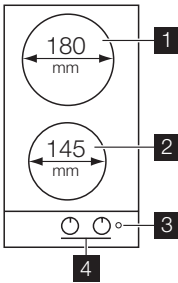
Οι εσωτερικές διαστάσεις της υποδοχής για την εστία πρέπει να είναι σύμφωνες με τις ενδείξεις, ενώ η μονάδα κουζίνας πρέπει να διαθέτει ανοίγματα που να επιτρέπουν τη συνεχή παροχή αέρα. Η ηλεκτρική σύνδεση της εστίας πρέπει να είναι ξεχωριστή από την ηλεκτρική σύνδεση του φούρνου για λόγους

ασφαλείας και για να επιτρέπεται η εύκολη αφαίρεση του φούρνου από τη μονάδα.



Περιγραφή προϊόντος

Διάταξη επιφάνειας μαγειρέματος



- 1** Πίσω ζώνη μαγειρέματος 1500 W
- 2** Εμπρός ζώνη μαγειρέματος 1000 W
- 3** Ένδειξη λειτουργίας
- 4** Διακόπτες λειτουργίας

Ηλεκτρικοί διακόπτες μαγειρικών ζωνών

Σύμβολο	Λειτουργία
0	θέση απενεργοποίησης

Σύμβολο	Λειτουργία
1	ελάχιστη σκάλα
6	μέγιστη σκάλα

Λειτουργία

Για να ενεργοποιήσετε την εστία και να αυξήσετε τη ρύθμιση της σκάλας μαγειρέματος, περιστρέψτε το διακόπτη προς τα αριστερά. Για να μειώσετε τη σκάλα μαγειρέματος, περιστρέψτε το διακόπτη προς τα δεξιά. Για απενεργοποίηση, γυρίστε το διακόπτη στη θέση 0.

Η λυχνία λειτουργίας ανάβει όταν ενεργοποιείται οποιαδήποτε από τις δύο ζώνες και παραμένει αναμμένη μέχρι να απενεργοποιηθούν οι μαγειρικές ζώνες.

Πριν από την πρώτη χρήση

Τοποθετήστε ένα μαγειρικό σκεύος με νερό σε κάθε ζώνη μαγειρέματος, ρυθμίστε το διακόπτη στη μέγιστη σκάλα και θέστε τη συσκευή σε λειτουργία για 10 λεπτά. Με αυτόν τον τρόπο καίγονται τυχόν κατασκευαστικά κατάλοιπα της συσκευής. Μόλις συμπληρωθεί αυτό το διάστημα, αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει στην ελάχιστη σκάλα για 20 λεπτά. Στο διάστημα αυτό, μπορεί να υπάρχουν αναθυμιάσεις και οσμές. Αυτό είναι φυσιολογικό. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής κυκλοφορία του αέρα.

Ταχεία εστία

Η ταχεία εστία υποδεικνύεται με μια κόκκινη κουκκίδα στο μέσο της. Η ταχεία εστία θερμαίνεται ταχύτερα από τις συνήθεις εστίες. Η κόκκινη κουκκίδα είναι βαμμένη επάνω στην επιφάνεια και μπορεί να ξεθωριάσει με το πέρασμα του χρόνου. Αυτό δεν θα έχει αρ-

νητικές επιπτώσεις στη λειτουργία της συσκευής.

Την πρώτη φορά που θα θέσετε σε λειτουργία την ταχεία εστία, ενδέχεται να υπάρξουν αναθυμιάσεις και οσμές. Αυτές οι αναθυμιάσεις και οι οσμές θα εξαφανιστούν σύντομα.

Χρήσιμες συμβουλές

Εξοικονόμηση ενέργειας

- Εάν είναι δυνατόν, σκεπάζετε πάντα τα μαγειρικά σκεύη με το καπάκι.
- Τοποθετήστε τα μαγειρικά σκεύη επάνω στην αυτόνομη εστία πριν τη θέσετε σε λειτουργία.
- Απενεργοποιήστε την αυτόνομη εστία πριν από το τέλος του χρόνου μαγειρέματος, για να εκμεταλλευτείτε την υπολειπόμενη θερμότητα.
- Για ικανοποιητική απόδοση, η διάμετρος των μαγειρικών σκευών και οι ζώνες μαγειρέματος πρέπει να έχουν τις ίδιες διαστάσεις.

Σκεύη

- Η βάση του μαγειρικού σκεύους πρέπει να έχει μεγάλο πάχος και να είναι επίπεδη.
- Χρησιμοποιείτε μαγειρικά σκεύη με διαστάσεις πάτου αντίστοιχες με εκείνες της εστίας.

Περιοχή μαγειρέματος	Διάμετρος μαγειρικών σκευών
Εμπρός πλευρά	145 mm κατά μέγιστο

Περιοχή μαγειρέματος	Διάμετρος μαγειρικών σκευών
Πίσω πλευρά	180 mm κατά μέγιστο

Παραδείγματα μαγειρικών εφαρμογών

Σκάλα μαγειρέματος:	Χρήση:
1	Για να διατηρείτε ζεστό το φαγητό
2	Για πολύ σιγανό βράσιμο
3	Για σιγανό βράσιμο
4	Για τηγάνισμα / ρόδισμα
5	Για βράσιμο
6	Για βράσιμο / γρήγορο τηγάνισμα / βαθύ τηγάνισμα

Πληροφορίες για τα ακρυλαμίδια

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Σύμφωνα με τις νεότερες επιστημονικές γνώσεις, το ρόδισμα των τροφίμων (ιδίως όσων περιέχουν άμυλο), μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο υγείας λόγω των ακρυλαμιδίων. Για το λόγο αυτό, συνιστάται να μαγειρεύετε τα φαγητά στη χαμηλότερη δυνατή θερμοκρασία και να αποφεύγετε το έντονο ρόδισμα.

Φροντίδα και καθαρισμός

Καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση. Χρησιμοποιείτε πάντα μαγειρικά σκεύη με καθαρό πάτο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού, πρέπει να αποσυνδέετε την εστία από την ηλεκτρική τροφοδοσία.

i Οι εστίες είναι καλύτερο να καθαρίζονται όσο είναι ακόμη ζεστές, καθώς έτσι θα αφαιρεθούν ευκολότερα τυχόν κατάλοιπα από το μαγείρεμα, παρά αν τα αφήσετε να κρυσώσουν.

! **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Τα αιχμηρά αντικείμενα και τα ισχυρά καθαριστικά μέσα προκαλούν φθορές στη συσκευή. Για τη δική σας ασφάλεια, **μην** καθαρίζετε τη συσκευή με συσκευές καθαρισμού με ατμό ή υψηλή πίεση.

i Οι γρατσουνιές ή οι σκούροι λεκέδες δεν επηρεάζουν τη λειτουργία της συσκευής.

Αφαίρεση της βρωμιάς:

1. Χρησιμοποιήστε λεπτή σκόνη τριψίματος ή σφουγγάρι για να αφαιρέσετε τη βρωμιά.
2. Καθαρίστε τη συσκευή με ένα βρεγμένο πανί και λίγο απορρυπαντικό.

3. Θερμάνετε την εστία σε χαμηλή θερμοκρασία και αφήστε την να στεγνώσει.
4. Για τη συντήρηση των εστιών, αλείψτε τις εστίες με μια σταγόνα ελαιόλαδο σε μια πετσέτα κουζίνας για να αποφύγετε τη σκουριά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Για τα άκρα της εστίας από ανοξείδωτο χάλυβα, χρησιμοποιείτε καθαριστικό ανοξείδωτων σκευών.

i Το περίγραμμα της εστίας από ανοξείδωτο ασάλι μπορεί να αποχρωματιστεί ελαφρώς λόγω του θερμικού φορτίου.

Το ανοξείδωτο ασάλι μπορεί να μαυρίσει αν υπερθερμανθεί. Μην χρησιμοποιείτε πηλίνα μαγειρικά σκεύη ή σκεύη από χυτοσίδηρο επάνω στην εστία. Μην χρησιμοποιείτε αλουμινόχαρτο, για την αποτροπή τυχόν φθοράς της επιφάνειας κατά τη λειτουργία.

Τι να κάνετε αν...

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία και αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	<ul style="list-style-type: none"> • Εξετάστε την ασφάλεια στο κουτί ασφαλειών του οικιακού ηλεκτρικού πίνακα. Εάν οι ασφάλειες καίγονται επαναλαμβάνόμενα, επικοινωνήστε με επαγγελματία ηλεκτρολόγο.
Η ζώνη μαγειρέματος δεν θερμαίνεται.	<ul style="list-style-type: none"> • Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα και ότι η ηλεκτρική τροφοδοσία είναι ενεργοποιημένη. • Βεβαιωθείτε ότι έχετε ενεργοποιήσει το σωστό διακόπτη. • Εξετάστε την ασφάλεια στο κουτί ασφαλειών του οικιακού ηλεκτρικού πίνακα. Εάν οι ασφάλειες καίγονται επαναλαμβάνόμενα, επικοινωνήστε με επαγγελματία ηλεκτρολόγο.
Η αποτελεσματικότητα της εστίας δεν είναι ικανοποιητική.	<ul style="list-style-type: none"> • Βεβαιωθείτε ότι η εστία είναι καθαρή και στεγνή. • Βεβαιωθείτε ότι το μαγειρικό σκεύος έχει το σωστό μέγεθος για τη συγκεκριμένη ζώνη μαγειρέματος. • Βεβαιωθείτε ότι ο πάτος του μαγειρικού σκεύους είναι επίπεδος. • Βεβαιωθείτε ότι η σκάλα μαγειρέματος είναι σωστή για το συγκεκριμένο είδος μαγειρέματος.

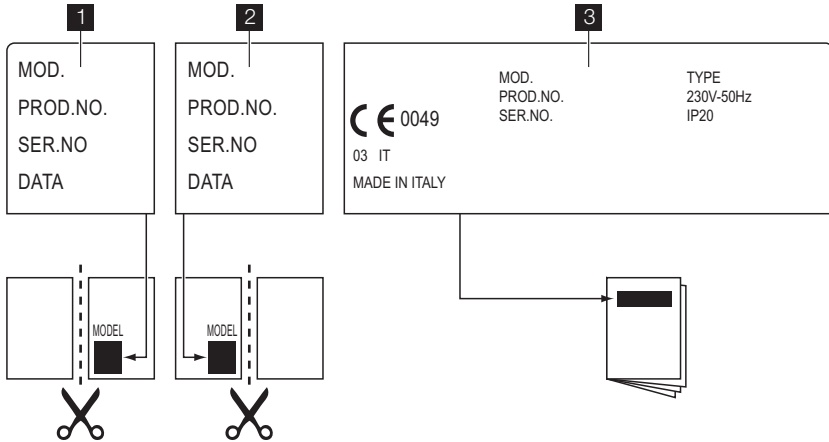
Εάν υπάρχει κάποια βλάβη, προσπαθήστε αρχικά να αποκαταστήσετε το πρόβλημα μόνοι σας. Αν δεν μπορέσετε να αποκαταστήσετε το πρόβλημα μόνοι σας, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή το κέντρο σέρβις.

i Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης της συσκευής ή εκτέλεσης της εγκατάστασης από μη εξουσιοδοτημένο τεχνικό, η επίσκεψη του τεχνικού του κέντρου σέρβις ή του προ-

μηθευτή χρεώνεται κανονικά, ακόμη και εντός της περιόδου εγγύησης.

Ετικέτες που παρέχονται στη σακούλα με τα εξαρτήματα

Κολλήστε τις αυτοκόλλητες ετικέτες όπως υποδεικνύεται παρακάτω:



1 Κολλήστε την στην Κάρτα εγγύησης και αποστείλετε αυτό το τμήμα

2 Κολλήστε την στην Κάρτα εγγύησης και κρατήστε αυτό το τμήμα

3 Κολλήστε την στο φυλλάδιο οδηγιών

Τα παρακάτω στοιχεία είναι απαραίτητα για την άμεση και σωστή παροχή υποστήριξης από το κέντρο σέρβις. Αυτά τα στοιχεία είναι διαθέσιμα στην παρεχόμενη πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.

• Περιγραφή μοντέλου

• Αριθμός προϊόντος (PNC)

• Αριθμός σειράς (S.N.)

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Μπορείτε να τα προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις και από εγκεκριμένα καταστήματα ανταλλακτικών.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Διαστάσεις εστίας

Πλάτος:	290 mm
Μήκος:	510 mm


Διαστάσεις εσοχής εστίας

Πλάτος:	270 mm
Μήκος:	490 mm

Χαρακτηριστικά εστιών


Πίσω ζώνη μαγειρέματος 180 mm	1.5 kW
Εμπρός ζώνη μαγειρέματος 145 mm	1.0 kW
Συνολική κατανάλωση	2.5 kW
Ηλεκτρική τροφοδοσία	230 V ~ 50 Hz

Περιβαλλοντικά θέματα

Το σύμβολο  στο προϊόν ή επάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μεταχειρίζεστε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα. Αντιθέτως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες

πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

Υλικό συσκευασίας

 Τα υλικά συσκευασίας είναι φιλικά προς το περιβάλλον και μπορούν να ανακυκλωθούν. Τα πλαστικά συστατικά προσδιορίζονται από τη σήμανση: >PE<, >PS<, κλπ. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας ως οικιακά απορρίμματα στις εγκατάστασεις διάθεσης απορριμμάτων του δήμου σας.

Tartalomjegyzék

Biztonsági információk _____	11	Ápolás és tisztítás _____	16
Üzembe helyezés _____	12	Mit tegyek, ha... _____	16
Termékleírás _____	14	Műszaki adatok _____	18
Működés _____	15	Környezetvédelmi tudnivalók _____	18
Hasznos javaslatok és tanácsok _____	15		

A változtatások jogát fenntartjuk



Biztonsági információk



Saját biztonsága és a készülék helyes üzemeltetése érdekében az üzembe helyezés és a használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet. Az utasítást mindig tartsa a készülékkel együtt, még ha áthelyezi vagy eladja is azt. A felhasználóknak teljesen tisztában kell lenniük a készülék működésével és biztonsági jellemzőivel.

Általános biztonsági tudnivalók



Vigyázat A készüléket csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek (beleértve a gyermekeket is) nem használhatják. A biztonságukért felelős személynek felügyeletet és a készülék használatára vonatkozó útmutatást kell biztosítania számukra.



A készülék kialakítása nem olyan, hogy külső időzítő vagy külön távirányító rendszer alkalmazásával működtethető lenne.

Gyermekek biztonsága

- Csak felnőttek használhatják a készüléket. Gondoskodni kell a gyermekek felügyeletéről annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől. Fulladás vagy fizikai sérülés veszélye áll fenn.
- Tartsa távol a készüléktől a gyermekeket a készülék működése közben és utána, amíg a készülék ki nem hűl.

Biztonság működés közben

- Az első használat előtt a távolítsa el minden csomagolóanyagot, matricát és fóliát a készülékről.
- Minden használat után állítsa a főzőzónákat "ki" állásba.
- Égésveszély! Soha ne tegyen a főzőfelületre evőeszközöket vagy fedőket, mert azok felforrósodhatnak.



Vigyázat Tűzveszély!A túlhevített zsírok és olajok gyorsan lángra lobbanhatnak.

A szakszerű használat módja

- Működés közben tilos a készüléket felügyelet nélkül hagyni.
- Működés közben mindig tartsa figyelemmel a készüléket.
- Vigyázzon, hogy ne folyjon semmilyen folyadék a főzőlap tetején található résekbe.
- Soha ne használja a főzőlapot edények nélkül.
- A készüléket kizárólag háztartási ételkészítési feladatokra használja! Ne használja a készüléket kereskedelmi vagy ipari célokra, illetve semmilyen más célra, amely a tervezett használattól eltér. Így elkerülheti a személyi és vagyoni kockázatot.
- Csak az égők méretének megfelelő alsó átmérőjű főzőedényeket használjon.
- Az edényeket nem szabad a szabályozási zónára tenni.
- Soha ne használja a készüléket tárolásra vagy munkafelületként.
- Soha ne használjon labilis főzőedényt, hogy megelőzze a véletlen kiborulást.

- Ne tegyen vagy tartson a készüléken vagy annak közelében gyúlékony folyadékot (vagy gyúlékony anyagot tartalmazó termékeket és/vagy olvadékony eszközöket) és anyagokat (pl. műanyag vagy alumínium). Ez tűz- és robbanásveszélyt okozhat.
- Csak a készülékkel szállított tartozékokat használja.
- Legyen óvatos, amikor a készülék hálózati vezetékét a közeli konnektorokba dugja. Ne hagyja, hogy az elektromos vezetékek hozzáérjenek a készülékhez vagy a forró edényekhez. Ne hagyja, hogy az elektromos vezetékek összegabalyodjanak.

A készülék károsodásának megelőzése

- Ne hagyja, hogy savas folyadék – például ecet, citromlé vagy vízkőoldószer – érjen a főzőlapoz. Ez matt foltokat okoz.
- Ne helyezzen nedves fedőket a főzőlapokra, és ne hagyja a forró edényeket lehűlni a

főzőlapokon. Ellenkező esetben páralecsapódás és rozsdásodás alakulhat ki.


- Ne hagyja, hogy a főzőedényből elforrjon a víz, mert ez károsíthatja az edényt és a főzőlapot is.
- Soha ne használja a kemény főzőlapot üres főzőedénnyel vagy főzőedény nélkül.
- Ne fedje le a készülék semmilyen részét alufóliával.

A készülék leselejtezése

- A fizikai sérülések vagy károk megelőzése érdekében:
 - Húzza ki a hálózati dugaszt a hálózati aljzattól.
 - Vágja el a hálózati tápkábelt, ahol a készülékhez csatlakozik.
 - A készülék megfelelő leselejtezéséért vegye fel a kapcsolatot a helyi szervikkel.

Üzembe helyezés

Üzembe helyezés

 **Vigyázat** Olvassa el figyelmesen és kövesse az utasításokat. Balesetveszély áll fenn, illetve a készüléket károsíthatja.

- Győződjön meg arról, hogy a készülék nem sérült-e meg a szállítás közben. Ne csatlakoztasson sérült készüléket. Szükség esetén forduljon a szállítóhoz.
- **Az üzembe helyezést és az elektromos hálózatra történő bekötést kizárólag szakember végezheti.**
- Csak azután vegye használatba a beépíthető készülékeket, miután azokat a szabványoknak megfelelő beépített szerelvényekbe és munkafelületekbe beépítette.
- Ne változtassa meg a műszaki adatokat, és ne alakítsa át a készüléket. Balesetveszély áll fenn, illetve a készüléket károsíthatja.
- Teljes mértékben tartsa be annak az országnak a törvényeit, rendeleteit, irányelveit és szabványait, amelyekben a készülé-

ket használja (biztonsági szabályok, újrahasznosítási szabályok, elektromos biztonsági előírások stb.).

- Tartsa meg a minimális távolságot a többi készülékhez és berendezéshez képest.
- Alkalmazzon érintésvédelmi rendszert, például a közvetlenül a készülék alatt található fiókokat lássa el védőpanellel.
- Amennyiben a rögzítőkonzol a csatlakozóblokkhoz közel helyezkedik el, biztosítsa, hogy a csatlakozókábel soha ne érhesse a konzol széléhez.
- Megfelelő tömítőanyaggal védje a munkalap vágófelületeit a nedvesség ellen!
- Ragassza a készüléket a munkapulthoz megfelelő ragasztóval úgy, hogy ne maradjon üres hely közöttük.
- Védje a készülék alját a gőztől és nedvességtől, ami pl. mosogatógéptől vagy sütőtől származhat.
- Ne telepítse a készüléket ajtó mellé vagy ablak alá. Ellenkező esetben az ajtók vagy

ablakok kinyitásakor leverheti a forró főzőedényeket a főzőlapról.

• **A tisztítási és karbantartási munkák előtt a készüléket le kell választani az elektromos hálózatról.**



Vigyázat Elektromos áramütés veszélye! Gondosan tartsa be az elektromos csatlakoztatással kapcsolatos utasításokat.

- A hálózati csatlakozóban áram van.
- Feszültségmentesítse a hálózati csatlakozót!
- Helyesen végezze el az üzembe helyezést az áramütés elleni védelem biztosításához.
- A hálózati vezeték dugója és a konnektor közötti gyenge vagy rossz érintkezés miatt a csatlakozás túlságosan felforrósodhat.
- A rögzített csatlakozásokat képzett villanyszerelőnek kell szakszerűen kialakítania.
- Használjon feszültségmentesítő bilincset a vezetékhez!
- Kizárólag a célnak megfelelő tápkábeleket használjon, és cserélje ki a sérült kábeleket speciális, megfelelő kábel típusra. Forduljon a helyi szakszervizhez.

A készüléket olyan elektromos hálózathoz kell csatlakoztatni, amely lehetővé teszi, hogy a készüléket minden póluson le lehessen választani a hálózatról úgy, hogy a nyitott érintkezők távolsága minimum 3 mm legyen.

Megfelelő leválasztó eszközöket kell alkalmazni: hálózatvédő megszakítók, biztosítékok (a tokból eltávolítható, csavaros típusú biztosítékok), érintésvédelmi relék és kapcsolók.

A gyártó nem vállal felelősséget a személyek és háziállatok azon sérüléseiért, illetve a vagyontárgyakat ért azon károkért, melyeket az alábbi követelmények betartásának elmulasztása idézett elő.

Csatlakoztatás az elektromos hálózathoz

- Ezt a készüléket a biztonsági óvintézkedéseknek megfelelően le kell földelni.
- Győződjön meg arról, hogy az adattáblán feltüntetett névleges feszültség és áramtí-

pus megegyezik a helyi áramellátás feszültségével és áramtípusával.

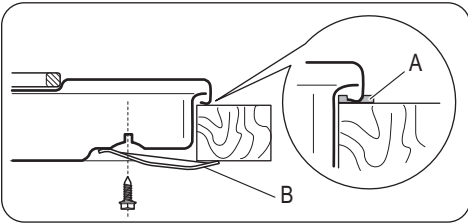
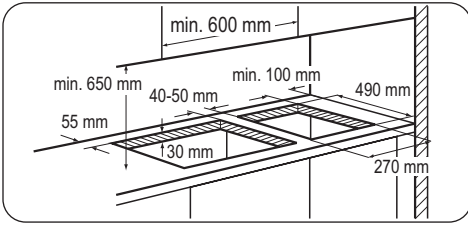
- A készülékhez mellékeljük a tápkábelt. A vezetéket olyan dugasszal kell ellátni, mely képes az adattáblán feltüntetett terhelést elviselni. A dugaszt megfelelő konnektorhoz kell csatlakoztatni.
- Az elektromos alkatrészeket csak a szervizközpont technikus vagy egy képezített szakember szerelheti fel vagy cserélheti ki.
- Mindig megfelelően felszerelt, érintésbiztos aljzatot használjon.
- Beszerelés után biztosítsa a hálózati dugasz könnyű elérhetőségét.
- Amikor kihúzza a készülék hálózati vezetékét, soha ne a vezetéket fogja meg. Mindig a dugasznál fogva húzza ki.
- A készüléket tilos hosszabbítóval, adapterrel vagy elosztóval csatlakoztatni (tűzveszély áll fenn). Ellenőrizze, hogy a földelés csatlakoztatása megfelel a helyi előírásoknak és szabályoknak.
- A tápkábelt úgy kell elhelyezni, hogy ne érhesen hozzá egyetlen forró alkatrészhez sem.
- Olyan eszközzel csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz, amelynél az érintkezők megszakítási távolsága minden pólusnál legalább 3 mm, ilyen az automatikus vonalmegszakító, a földzárlatkioldó vagy a biztosíték.
- A csatlakozókábeleket és azok részeit tilos 90°C-os hőmérsékletnek kitenni. A kék színű nullvezetéket az „N” címkével ellátott érintkezőhöz kell csatlakoztatni. A barna (vagy fekete) színű fázisvezetéket (ami az „L” jelű érintkezőtől érkezik) mindig a hálózati fázisához kell csatlakoztatni.

A csatlakozókábel cseréje

A csatlakozókábel cseréjéhez kizárólag erre a célra jóváhagyott (pl. H05V2V2-FT90) típusú kábelt használjon. Győződjön meg arról, hogy a kábel használható az adott feszültségterületen és környezeti hőmérsékleten. A sárga/zöld színű földvezetékek kb. 2 cm-rel

hosszabbnak kell lennie, mint a barna (vagy fekete) fázisvezetéknek.

Összeszerelés



- A) eltávolítandó védőbevonat
B) mellékelt tartóelemek

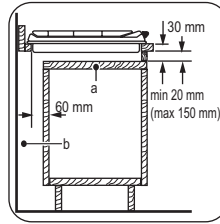
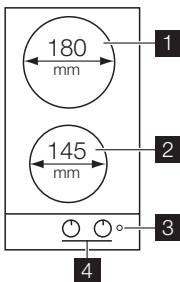
Beépítési lehetőségek

Ajtóval rendelkező bútorzat

A főzőlap alá szerelt panelek könnyen eltávolíthatónak kell lennie, és hozzáférést kell biztosítani a készülékhez esetleges műszaki javítás esetén.

Termékleírás

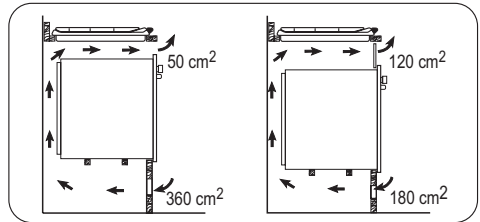
Főzőfelület elrendezése



- a) Eltávolítható panel
b) Csatlakozók számára hagyott hely

Sütővel rendelkező egység

A főzőlap mélyedése méretének meg kell felelnie az előírásoknak, és az egységre légjratokat kell felszerelni. A főzőlap és a sütő elektromos csatlakozását külön kell megoldani biztonsági okok miatt, illetve azért, hogy könnyebben ki lehessen venni a sütőt.



- 1 Hátsó főzőzóna 1500 W
2 Elülső főzőzóna 1000 W
3 Üzemi jelző
4 Szabályozógombok

Elektromos főzőzónák szabályozógombjai

Szimbólum	Funkció
0	kikapcsolt állás

Szimbólum	Funkció
1	minimális hőfok
6	maximális hőfok

Működés

A bekapcsoláshoz és a hőbeállítás növeléséhez forgassa el a gombot az óramutató járásával ellentétes irányban. A hőbeállítás csökkentéséhez forgassa el a gombot az óramutató járásával megegyező irányban. A kikapcsoláshoz forgassa a gombot 0 állásba.


Az üzemi jelző akkor kapcsol be, ha valamelyik főzőzónát bekapcsolják, és addig világít, amíg a főzőzónákat kikapcsolják.

Az első használat előtt



Tegyen vizet tartalmazó edényt az összes főzőzónára, állítsa be a maximális pozíciót, és működtesse a készüléket 10 percre. Ez a funkció égetéssel távolítja el a maradványokat a készülékből. Ezután működtesse a készüléket a minimális pozícióban 20 percen át.

Hasznos javaslatok és tanácsok

Energiatakarékosság

-  • Lehetőség szerint mindig tegyen fedőt a főzőedényekre.
- A főzőedényt már a főzés megkezdése előtt tegye rá a kemény főzőlapra.
- A kemény főzőlapot a főzési ciklus befejeződése előtt kapcsolja ki, hogy a maradékhőt is fel tudja használni.
- A kielégítő eredmények érdekében az edények átmérőjének és a főzőzónák méretének mindig meg kell egyezniük.

Főzőedény

-  • Az edény alja legyen minél vastagabb és laposabb.
-  • Használjon az égő méretének megfelelő aljzattal rendelkező edényt vagy serpenyőt.

Ezalatt az idő alatt a kellemetlen szag és füst keletkezhet. Ez normális jelenség. Gondoskodjon a megfelelő légáramlásról.

Gyors főzőlap

A tűzhelylap közepén lévő piros pont a gyors főzőlapot jelöli. A gyors főzőlap gyorsabban melegszik fel, mint a hagyományos főzőlapok.

A piros pontok vannak felfestve a főzőlapra, amelyek egy idő után lekophatnak. Ez nincs semmilyen hatással a készülék teljesítményére.

Amikor a gyors főzőlapot a legelső alkalommal használja, a készülék furcsa szagot és füstöt áraszthat. A füst és a furcsa szag egy idő után megszűnik.

Főzőterület	A főzőedény átmérője
Elülső	max. 145 mm
Hátsó	max. 180 mm

Példák különböző főzési alkalmazásokra

Hőfok beállítás:	Használja az alábbiakhoz:
1	Melegen tartás
2	Lassú párolás
3	Párolás
4	Sütés / pirítás
5	Felforralás

Hőfok beállít- tás:	Használja az alábbiakhoz:
6	Felforralás / hirtelen sütés / olaj- fürdőben sütés

Tudnivaló az akril-amidokról

Fontos A legújabb tudományos kutatások szerint az ételek piritásakor (különösen a

Ápolás és tisztítás

Minden használat után tisztítsa meg a készüléket.

Mindig olyan edényeket használjon, amelyeknek tiszta az alja.

⚠ Vigyázat Bármilyen karbantartási vagy tisztítási művelet előtt a főzőlapot le kell választani az az áramforrásról.

i A főzőlap legjobban melegen tisztítható, mivel a ráfröccsent folyadék ilyenkor könnyebben eltávolítható, mint kihűlt állapotban.

⚠ Vigyázat Az éles eszközök és a dörzshatású tisztítóanyagok károsítják a készüléket.

Biztonsági okokból **ne** tisztítsa a készüléket gőzborotvával vagy nagynyomású tisztítóberendezéssel.

i A karcolások vagy sötét foltok nem befolyásolják a készülék működését.

A szennyeződés eltávolítása:

1. A szennyeződés eltávolításához használjon finom súrolószert vagy súrolószivacsot.

Mit tegyek, ha...

Jelenség	Lehetséges ok és megoldás
A készülék egyáltalán nem működik.	<ul style="list-style-type: none"> • Vizsgálja meg a biztosítékot a ház elektromos rendszerében a biztosítótáblán. Amennyiben a biztosító időről időre kiold, hívjon megfelelő képesítéssel rendelkező villanyszerelőt.

magas keményítőtartalmú élelmiszerek esetén) keletkező akril-amidok veszélyeztethetik az egészséget. Ezért azt javasoljuk, hogy alacsony hőmérsékleten főzze az ételt, és csupán csekély mértékben pirítsa meg.

2. Tisztítsa meg a készüléket enyhén mosószeres nedves törlőkendővel.
3. Melegítse fel a főzőlapot egy alacsonyabb hőmérsékletre, és hagyja megszáradni.
4. A főzőlapok karbantartásához a rozsdásodás elkerülése érdekében törölje le a főzőlapot egy konyharuhával, amelyre olíva olajat cseppentett.

Fontos A tűzhely rozsdamentes acélperemének tisztításához használjon a rozsdamentes felületekhez árusított tisztítószert.

i A tűzhelylap rozsdamentes acélpereme a hőterhelés következtében kissé elszíneződhet.

A rozsdamentes acél a túl erős hevítés hatására fényt vesztheti. Ehhez hasonlóan, nem szabad cserépedényt, agyagedényt vagy öntöttvas edényt hevíteni. A tűzhely károsodásának megelőzése érdekében ne használjon alumínium fóliát főzés közben.

Jelenség	Lehetséges ok és megoldás
A főzőzóna nem melegszik fel.	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze, hogy a készülék be van-e dugva a konnektorba, és az áramforrás be van-e kapcsolva. Ellenőrizze, hogy megfelelő szabályozógombot fordítja el. Vizsgálja meg a biztosítékot a ház elektromos rendszerében a biztosítótáblán. Amennyiben a biztosító időről időre kiold, hívjon megfelelő képesítéssel rendelkező villanyszerelőt.
A főzőlap hatékonysága nem kielégítő.	<ul style="list-style-type: none"> Fontos, hogy a főzőlap mindig tiszta és száraz legyen. Győződjön meg róla, hogy a főzőedény a főzőzónának megfelelő méretű. Biztosítsa, hogy a főzőedény alja lapos legyen. Biztosítsa, hogy a hőbeállítás a főzés típusának megfelelő legyen.

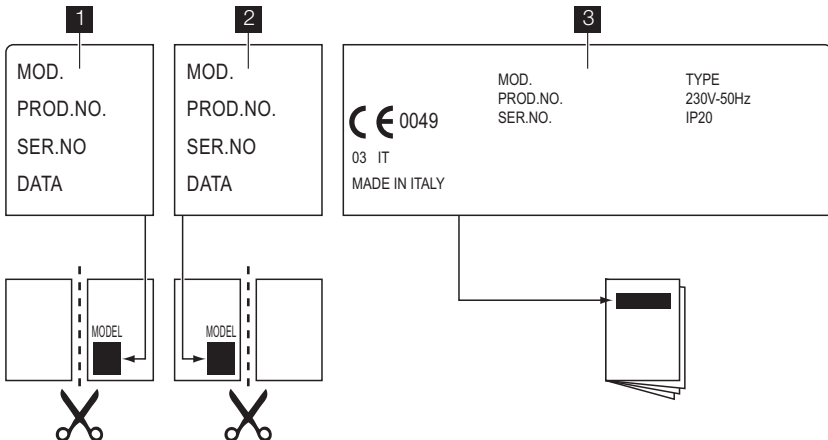
Ha hiba történik, először próbálja meg saját maga megoldani a problémát. Ha nem talál megoldást egyedül a problémára, forduljon a márkakereskedőhöz vagy a szervizközpont-hoz.

i Ha helytelenül használta a készüléket, vagy nem bejegyzett szakember végezte el az üzembe helyezést, akkor előfordulhat,

hogy az ügyfélszolgálati munkatárs vagy az eladó kiszállásáért fizetnie kell, még a garanciális időszakban is.

A tartozékok zacskójában található címkék

Az öntapadó címkéket az alább látható módon helyezze fel:



1 Ragassza a garancialapra, és küldje el ezt a részét.

2 Ragassza a garancialapra, és őrizze meg ezt a részét.

3 Ragassza a felhasználói kézikönyvre.

Ezek az adatok szükségesek a gyors és hatékony segítségnyújtáshoz. Ezek az

adatok a termékhez tartozó adattáblán találhatóak.

- Modell leírása
- Termékszám (PNC)
- Sorozatszám (S.N)


Műszaki adatok**Főzőlap méretei**

Szélesség:	290 mm
Hossz:	510 mm

Főzőlap mélyedésének méretei

Szélesség:	270 mm
Hossz:	490 mm

Környezetvédelmi tudnivalók

A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha


Csak eredeti alkatrészeket használjon. Eredeti alkatrészeket a szervizközpontunkban vagy az illetékes alkatrészboltokban tud beszerezni.

Főzőlap teljesítmény

Hátsó főzőzóna 180 mm	1.5 kW
Első főzőzóna 145 mm	1.0 kW
Összteljesítmény	2.5 kW
Áramellátás	230 V ~ 50 Hz

részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

Csomagolóanyag

 A csomagolóanyagok környezetbarátak és újrahasznosíthatóak. A műanyag komponensek azonosítását a jelölés biztosítja: >PE<, >PS< stb. A csomagolóanyagokat háztartási hulladékként a területi hulladékkezelő létesítménybe juttassa el.

Содержание

Сведения по технике безопасности	19	Уход и очистка	25
Установка	20	Что делать, если ...	25
Описание изделия	23	Технические данные	27
Описание работы	23	Охрана окружающей среды	27
Полезные советы	24		

Право на изменения сохраняется



Сведения по технике безопасности

i Для собственной безопасности и правильной эксплуатации машины перед ее установкой и использованием внимательно прочитайте настоящее руководство. Всегда храните настоящие инструкции вместе с машиной, даже если передаете или продаете ее. Пользователи должны хорошо знать, как работает машина, и правила безопасности при ее эксплуатации.

Общие правила техники безопасности

! **ВНИМАНИЕ!** Лица (включая детей) с нарушенными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний не должны пользоваться данным прибором. Они должны находиться под присмотром или получать инструкции от лица, ответственного за их безопасность.

i Данный прибор не предназначен для эксплуатации с внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления.

Безопасность детей

- Данным прибором могут пользоваться только взрослые. Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей. Существует опасность удушья или получения травм.
- Не подпускайте детей к прибору во время и после его работы, пока он не остынет.

Безопасность во время эксплуатации

- Перед началом эксплуатации прибора удалите с него все элементы упаковки, наклейки и пленку.
- После каждого использования прибора выключайте конфорки.
- Опасность ожога! Не кладите столовые приборы или крышки кастрюль на варочную панель, так как они могут накалиться.



ВНИМАНИЕ! Опасность возгорания!
Перегретые жиры и растительные масла очень быстро воспламеняются.

Правила эксплуатации

- Не оставляйте прибор без присмотра во время работы.
- Следите за прибором во время его работы.
- Не допускайте попадания жидкостей в отверстия верхней части варочной панели.
- Не используйте варочную панель без кухонной посуды.
- Используйте прибор только для приготовления пищи в домашних условиях. Не используйте прибор в коммерческих, промышленных или каких-либо других целях, отличных от целей его предназначения. Так удастся избежать опасности получения травмы или причинения ущерба имуществу.
- Используйте только посуду, диаметр дна которой соответствует размерам конфорок.

- Запрещается ставить посуду на зону управления прибором.
- Не используйте прибор в качестве рабочей поверхности или подставки для каких-либо предметов.
- Чтобы избежать опрокидывания и возникновения несчастного случая, не используйте неустойчивую кухонную посуду.
- Не ставьте и не храните на приборе или рядом с ним легковоспламеняющиеся жидкости (или пропитанные ими предметы) и материалы, а также предметы из легко плавящихся материалов (сделанные из пластика или алюминия). Существует опасность возгорания.
- Используйте только те принадлежности, которые поставляются вместе с прибором.
- Соблюдайте осторожность при подключении прибора к розеткам, расположенным на близком расстоянии от него. Не допускайте контакта электрических проводов с прибором или горячей посудой. Не допускайте спутывания электропроводов.

Как предотвратить повреждение прибора

- Не допускайте попадания на варочную панель едких жидкостей, например, ук-

суса, лимонного сока или средств для удаления накипи. Это приведет к появлению матовых пятен.


- Не кладите мокрые крышки кастрюль на горячие конфорки и не оставляйте горячие кастрюли остывать на конфорках. Может появиться конденсат и ржавчина.
- Чтобы избежать повреждения посуды и конфорок, не допускайте выкипания всей жидкости из посуды.
- Не используйте металлические конфорки без кухонной посуды или с пустой кухонной посудой.
- Не накрывайте никаких частей прибора алюминиевой фольгой.

Утилизация прибора

- Для предотвращения риска получения травм или повреждения имущества выполните следующие действия:
 - Отключите питание прибора.
 - Отрежьте и утилизируйте сетевой шнур.
 - По поводу утилизации прибора обратитесь в местную авторизованную службу.

Установка

Установка


 **ВНИМАНИЕ!** Внимайте прочитайте и точно соблюдайте данное руководство. Существует риск получения травм или выхода прибора из строя.

- Убедитесь, что прибор не поврежден во время транспортировки. Не подключайте поврежденный прибор. В случае необходимости обратитесь в магазин, где был приобретен прибор.
- **Установка и подключение прибора должна к электросети проводиться квалифицированным персоналом.**

- Встраиваемые приборы можно эксплуатировать лишь после их встраивания в мебель и столешницы, отвечающие требованиям соответствующих стандартов.
- Не изменяйте технические параметры и не вносите изменения в конструкцию данного прибора. Существует риск получения травм или выхода прибора из строя.
- Неукоснительно соблюдайте законы, распоряжения, предписания и нормы (требования техники безопасности, правила и порядок утилизации, правила техники электробезопасности и т.д.),

действующие в стране, на территории которой используется прибор.

- Выдерживайте допустимые минимальные зазоры между соседними приборами и элементами интерьера.
- Обеспечьте защиту от поражения электрическим током; например, устанавливайте выдвижные ящики только при наличии защитной панели непосредственно под прибором.
- Если фиксирующий кронштейн расположен рядом с клеммным блоком, убедитесь в том, что соединительный кабель не находится в контакте с краем кронштейна.
- Поверхности срезов в столешнице необходимо защитить от воздействия влаги соответствующим герметиком.
- Стык прибора и столешницы должен быть полностью и без зазоров заполнен соответствующим герметиком.
- Защитите нижнюю часть прибора от воздействия пара и влаги, например, от посудомоечной машины или духового шкафа.
- Не устанавливайте прибор возле дверей или под окнами. Открывающиеся двери или окна могут сбить с варочной панели горячую посуду.
- **Перед проведением технического обслуживания или чисткой прибора отсоедините его от сети электропитания.**

 **ВНИМАНИЕ!** Опасность поражения электрическим током. Тщательно соблюдайте инструкцию по подключению к электросети.

- Клеммная колодка находится под напряжением.
- Обесточьте клеммную колодку.
- Производите установку так, чтобы обеспечить защиту от поражения электрическим током.
- Если вилка не подходит к розетке или держится в ней неплотно, это может привести к перегреву контактов.

- Провода должны присоединяться к клеммам квалифицированным электриком.
- Используйте кабельный зажим для сетевого шнура.
- Используйте соответствующий сетевой кабель; для замены поврежденного сетевого кабеля используйте кабель, подходящий по характеристикам. Обратитесь в местный сервисный центр.

Подключение прибора должно быть выполнено так, чтобы при его отсоединении от электросети расстояние между всеми разомкнутыми контактами было не менее 3 мм. Следует использовать подходящие размыкающие устройства: предохранительные автоматические выключатели, плавкие предохранители (резьбовые плавкие предохранители следует выкручивать из гнезда), автоматы УЗО и замыкатели.

Изготовитель не несет ответственность за причинение любых травм людям и домашним животным или за повреждение имущества, возникших в результате несоблюдения этих требований.

Подключение к электросети

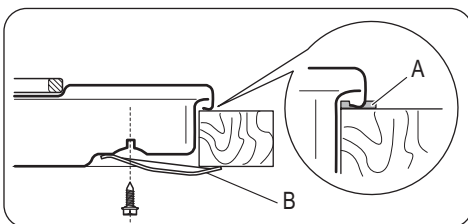
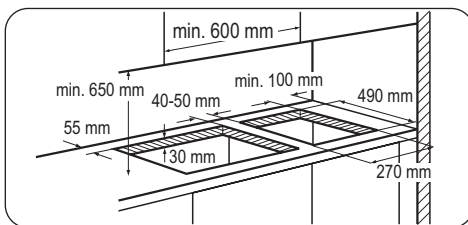
- Заземлите прибор в соответствии с требованиями техники безопасности.
- Проверьте, чтобы напряжение и тип электропитания, указанные на табличке с техническими характеристиками, соответствовали напряжению и типу электропитания местной электросети.
- В комплект поставки прибора входит сетевой кабель. Его следует оборудовать вилкой, соответствующей нагрузке, указанной на табличке с техническими данными. Вилку следует вставлять в розетку надлежащего типа и мощности.
- Установка или замена любых электрических компонентов должна выполняться только сотрудником сервисного центра или квалифицированным специалистом.
- Включайте прибор только в установленную надлежащим образом электророзетку с защитным контактом.

- Убедитесь, что после установки к вилке имеется доступ.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за сетевую кабель. Всегда беритесь за вилку.
- Запрещается подключать прибор через удлинитель, переходник или тройник (опасность возгорания). Проверьте заземление на соответствие стандартам и нормативам.
- Кабель электропитания должен быть расположен таким образом, чтобы он не касался горячих частей прибора.
- При подключении к электросети необходимо обеспечить наличие устройства, которое позволяет полностью отключать прибор от сети с минимальным зазором между контактами 3 мм, например, защитного автоматического выключателя, защитных выключателей, срабатывающих в случае замыкания на заземление, или плавкого предохранителя.
- Ни одна из частей соединительного кабеля не должна нагреваться до температуры 90°C. Синий нейтральный провод должен быть подсоединен к клеммной колодке с буквой «N». Коричневый (или черный) фазовый провод (подключен к контакту клеммной колодки, помеченному буквой «L») всегда должен соединяться с фазой сети.

Замена сетевого шнура

При замене сетевого шнура используйте только специальный кабель типа H05V2V2-F T90 или эквивалентный. Удостоверьтесь, что провод имеет сечение, допускающее его использование при данном напряжении и рабочей температуре. Желто-зеленый провод заземления должен быть примерно на 2 см длиннее коричневого (или черного) провода, идущего на фазу.

Сборка

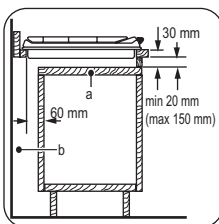


- A) эту часть уплотнения удалить
- B) идущие в комплекте крепежные скобы

Возможности встраивания

Кухонный шкаф с дверцей

Панель, установленная под варочной панелью, должна легко сниматься для обеспечения доступа к узлам, нуждающимся в техническом обслуживании.

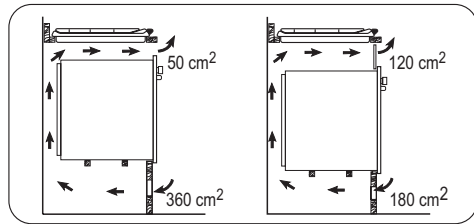


- a) Съемная панель
- b) Пространство для подключения проводов

Кухонный шкаф с духовым шкафом

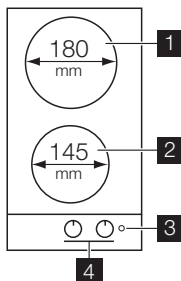
Размеры ниши под варочную панель должны соответствовать указанным, в кухонном шкафу должны быть предусмотрены вентиляционные отверстия для постоянного притока воздуха. Из соображений безопасности, а также для упрощения процедуры извлечения духового шкафа из шка-

фа, электрические соединения для варочной панели и духового шкафа должны быть выполнены раздельно.



Описание изделия

Функциональные элементы варочной панели



- 1** Задняя конфорка 1500 Вт
- 2** Передняя конфорка 1000 Вт
- 3** Индикатор питания
- 4** Ручки управления

Ручки выбора режимов работы конфорок

Символ	Режим
0	Положение "Выкл"

Символ	Режим
1	минимальная тепловая мощность
6	максимальная тепловая мощность

Описание работы

Для включения прибора и увеличения степени нагрева вращайте ручку управления против часовой стрелки. Для снижения степени нагрева вращайте ручку управления по часовой стрелке. Чтобы выключить прибор, установите ручку на "0". Индикатор сети загорается при включении любой из конфорок и горит до тех пор, пока конфорки не будут выключены.

Перед первым использованием

Поставьте на каждую конфорку кухонную посуду, наполненную водой, выберите максимальный уровень нагрева и дайте прибору поработать в течение 10 минут.

Эта процедура требуется для того, чтобы в приборе выгорели посторонние вещества, оставшиеся после его производства. После этого переведите прибор на минимальную мощность на 20 минут. В это время может появиться неприятный запах и дым. Это нормально. Убедитесь, что в помещении имеется достаточная циркуляция воздуха.

Экспресс-конфорка


Экспресс-конфорка отмечена красной точкой в середине конфорки. Экспресс-конфорка нагревается быстрее, чем обычные конфорки.

Красная точка нанесена на поверхность краской и может через некоторое время стереться. Это не влияет на работу прибора.



При первом включении экспресс-конфорки может появиться дым и запах. Дым и запах исчезнут через некоторое время.

Полезные советы

Экономия электроэнергии

-  По возможности всегда накрывайте посуду крышкой.
- Прежде чем включить металлическую конфорку, поставьте на нее посуду.
- Чтобы использовать остаточное тепло, выключайте металлические конфорки до завершения приготовления блюд.
- Для достижения удовлетворительных результатов размеры днищ кастрюль и конфорок должны быть одинаковыми.

Кухонная посуда

-  Днище посуды должно быть как можно более толстым и плоским.
-  Пользуйтесь посудой, дно которой подходит по размеру к используемой конфорке.

Варочная зона	Диаметры посуды
Передняя	не более 145 мм
Задняя	не более 180 мм

Примеры использования варочной панели

Положение регулятора температуры:	Назначение:
1	Поддержание в теплом состоянии


Положение регулятора температуры:	Назначение:
2	Спокойное медленное кипение
3	Медленное кипение
4	Жарение / подрумянивание
5	Доведение до кипения
6	Доведение до кипения / жарение на большом огне / глубокое прожаривание


Информация об акриламидах


ВАЖНО! Согласно самым последним научным исследованиям жарка пищевых продуктов (в частности, крахмалосодержащих) может представлять опасность для здоровья из-за образования акриламидов. Поэтому мы рекомендуем жарить продукты при минимально возможной температуре и не обжаривать их до образования корочки интенсивного коричневого цвета.


Уход и очистка

Производите чистку прибора после каждого применения.
Всегда используйте посуду с чистым дном.

 **ВНИМАНИЕ!** Перед выполнением каких-либо операций по чистке или техническому обслуживанию прибора следует отключить его от сети электропитания.

 Варочную панель лучше всего чистить, пока она еще не остыла, так в этом случае брызги продуктов удалять с нее значительно легче, чем в холодном состоянии.

 **ВНИМАНИЕ!** Острые предметы и абразивные чистящие средства могут повредить прибор.
Очистка прибора от загрязнений с помощью пароструйных или пневматических очистителей из соображений вашей безопасности **запрещена**.


 Царапины или темные пятна не влияют на работу прибора.

Удаление загрязнений:

1. Для удаления загрязнений используйте мелкозернистый чистящий порошок или губку с абразивной поверхностью.

2. Чистить прибор следует влажной тряпкой с небольшим количеством моющего средства.
3. Прогрейте конфорку на низкой температуре и дайте ей высохнуть.
4. Для ухода за конфорками и предотвращения коррозии конфорок их можно протирать салфеткой, на которую нанесена капля оливкового масла.

ВАЖНО! Кромки варочной панели из нержавеющей стали следует очищать средством для очистки нержавеющей стали.

 Кромка конфорки из нержавеющей стали может немного изменить свой цвет из-за тепловой нагрузки.

Под воздействием высокой температуры нержавеющая сталь может потускнеть. Поэтому запрещается использовать для приготовления пищи глиняную или керамическую посуду, а также чугунные подставки. Чтобы предотвратить повреждение верхней части варочной панели во время эксплуатации, не используйте алюминиевую фольгу.

Что делать, если ...

Неисправность	Возможная причина и способ ее устранения
Прибор не работает.	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте предохранитель домашней электросети на распределительном щите. Если предохранитель срабатывает несколько раз подряд, обратитесь к квалифицированному электрику.

Неисправность	Возможная причина и способ ее устранения
Конфорка не нагревается.	<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь, что прибор подключен к электросети, а подача электроэнергии не отключена. • Убедитесь, что Вы поворачиваете нужную ручку управления. • Проверьте предохранитель домашней электросети на распределительном щите. Если предохранитель срабатывает несколько раз подряд, обратитесь к квалифицированному электрику.
Качество работы варочной панели не отвечает ожиданиям.	<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь, что варочная панель чистая и сухая. • Проверьте соответствие размеров кухонной посуды и конфорки. • Убедитесь, что посуда имеет плоское дно. • Убедитесь, что установленная степень нагрева подходит для выбранного блюда.

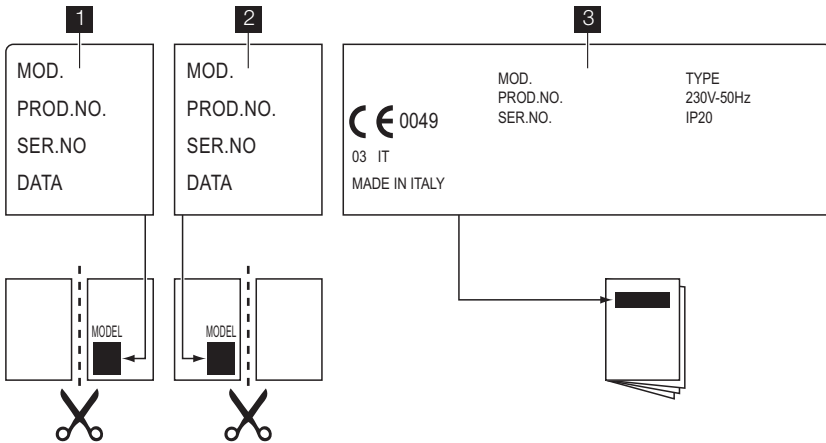
В случае неисправности сначала попытайтесь самостоятельно найти решение проблемы. Если вам не удалось самостоятельно устранить неисправность, обращайтесь к продавцу или в местный авторизованный сервисный центр.

i Если прибор эксплуатировался неправильно или установка была выполнена не сертифицированным специалистом,

посещение техника сервисного центра или поставщика может оказаться платным даже во время гарантийного срока.

Наклейки, вложенные в пакет с принадлежностями

Приклейте самоклеющиеся наклейки, как указано ниже:



1 Приклеить на гарантийный талон и отправить

2 Приклеить на гарантийный талон и сохранить

3 Приклеить на инструкцию по эксплуатации

Чтобы быстро получить надлежащую помощь, необходимо предоставить следующие данные. Они приведены на табличке с техническими данными.

• Название модели

• Номер изделия (PNC)

• Серийный номер (S.N.)

Следует использовать только оригинальные запасные части. Их можно приобрести в сервисном центре и авторизованных магазинах запчастей.

Технические данные

Размеры варочной панели

Ширина:	290 мм
Длина:	510 мм


Размеры выреза для варочной поверхности

Ширина:	270 мм
Длина:	490 мм

Характеристики конфорок


Задняя конфорка 180 мм	1.5 кВт
Передняя конфорка 145 мм	1.0 кВт
Полная мощность	2.5 кВт
Электропитание	230 В ~ 50 Гц

Охрана окружающей среды

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого

изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Упаковочные материалы

 Упаковка изготовлена из экологических материалов и может быть повторно переработана. На пластмассовых деталях указан материал, из которого они изготовлены: >PE< (полиэтилен), >PS< (полистирол) и т.п. Упаковочные материалы следует выбрасывать как бытовые отходы в соответствующие контейнеры местных служб по утилизации отходов.



ME10

Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры номера – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 11012345 означает, что изделие произведено на десятой неделе 2011 года.

İçindekiler

Güvenlik bilgileri _____	29	Bakım ve temizlik _____	34
Montaj _____	30	Servisi aramadan önce _____	35
Ürün tanımı _____	33	Teknik veriler _____	36
Çalıştırma _____	33	Çevreyle ilgili bilgiler _____	37
Yararlı ipuçları ve bilgiler _____	33		

Önceden haber verilmeksizin değişiklik yapma hakkı saklıdır.

! Güvenlik bilgileri

i Kendi güvenliğinizi ve cihazın doğru çalışması için cihazı monte etmeden ve kullanmadan önce, bu kılavuzu dikkatle okuyunuz. Bu kılavuzu saklayınız, cihazı başka bir yere taşıdığınızda veya sattığınızda dahi beraberinde veriniz. Kullanıcılar, cihazın çalışma ve emniyet özelliklerini tam olarak bilmelidir.

Genel güvenlik

! **Uyarı** Fiziksel, duyuşsal ve mental kapasiteleri düşük veya cihazın kullanımı hakkında deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler (çocuklar da dahil) bu cihazı kullanmamalıdır. Bu kişiler cihazı, güvenliklerinden sorumlu olan bir kişinin denetimi altında veya cihazın kullanımı hakkında bu kişi tarafından bilgilendirilmek kaydıyla kullanılabilir.

i Cihaz, harici zamanlayıcı veya ayrı uzak kumanda sistemiyle çalıştırılmak üzere tasarlanmamıştır.

Çocuk güvenliği

- Sadece yetişkinler bu cihazı kullanabilir. Çocuklar, cihazla oynamaları için denetim altında tutulmalıdır.
- Tüm ambalaj malzemelerini çocuklardan uzak tutun. Boğulma ve yaralanma riski vardır.
- Cihazı kullanırken ve kullandıktan sonra cihaz soğuyana kadar çocukları cihazdan uzak tutun.

Kullanım esnasında güvenlik

- Kullanmaya başlamadan önce, tüm ambalajları, etiketleri ve tabakaları cihazdan çıkarınız.

- Kullandıktan sonra pişirme bölgelerini "off / kapalı" konumuna ayarlayınız.
- Yanma tehlikesi! Çatal-bıçakları veya tencere kapaklarını pişirme yüzeyine koymayınız, çünkü bu tür nesnelere ısınabilir.

! **Uyarı Yanma tehlikesi!**Aşırı ısınan bitkisel ve hayvansal yağlar çok çabuk alev alabilir.

Düzgün çalışma

- Cihaz çalışır durumdayken denetimsiz bırakmayınız.
- Çalışırken cihazı her zaman kontrol ediniz.
- Sıvıların ocağın üzerindeki deliklere sızmasını önleyiniz.
- Ocağı pişirme kabı olmadan kullanmayınız.
- Cihazı sadece evde yemek pişirmek için kullanınız! Ticari veya endüstriyel amaçlarla ya da tasarım amacı dışında bir amaçla kullanmayınız. Bu sayede kişiler veya eşyalar üzerindeki riskleri önlemiş olursunuz.
- Sadece taban çapı ocak beklerinin çapına uygun olan pişirme kapları kullanınız.
- Tencereler kumanda bölgesini kapatmamalıdır.
- Cihazı bir çalışma tezgahı veya bir eşya koyma masası gibi kullanmayınız.
- Dengesiz pişirme kapları kullanmayınız; bunlar devrilerek kazalara yol açabilir.
- Cihazın üzerine veya yakınına yanıcı sıvılar (veya yanıcı sıvıların ıslanmış eşyalar) ve malzemeler veya eriyebilecek nesnelere (örneğin plastik veya alüminyum) koymayınız. Patlama veya yangın riski.


- Sadece cihazla birlikte verilen aksesuarları kullanınız.
- Cihazın fişini yan prizlere takarken dikkatli olunuz. Elektrik bağlantılarının cihaza veya sıcak pişirme kaplarına temas etmesini önleyiniz. Elektrik bağlantılarının dolanmasını önleyiniz.

Cihazın zarar görmesi nasıl önlenir

- Sirke, limon suyu veya kireç sökücü maddeler gibi asitli sıvıların ocağa temas etmesini önleyiniz. Aksi takdirde mat lekeler oluşacaktır
- Pişirme plakalarının üzerine ıslak tencere kapakları koymayınız ve sıcak tenceleri ısıtma plakaları üzerinde soğutmayınız. Aksi takdirde yağışma ve pas oluşabilir.
- Pişirme kaplarının ve pişirme plakasının zarar görmesini önlemek için, pişirme kaplarının içindeki sıvı/yemek kaynarak bitinceye kadar ısınmasına izin vermeyiniz.
- Elektrikli pişirme bölmelerini üzerlerindeki pişirme kapları boşken veya üzerlerinde pişirme kabı yokken kullanmayınız.
- Cihazın hiçbir kısmını alüminyum folyoyla kaplamayınız.

Montaj

Montaj

 **Uyarı** Talimatları dikkatlice okuyun ve bunlara uyun. Cihaza zarar verme ve yaralanma riski söz konusudur.

- Cihazın, nakliyeden ötürü zarar görmemiş olduğundan emin olun. Asla hasarlı bir cihazın bağlantısını yapmayın. Gerekirse, tedarikçi ile temasa geçin.
- **Cihazın montajı ve güç kaynağına bağlantısı sadece kalifiye personel tarafından yapılmalıdır.**
- Ankastr cihazları sadece, standartlara uygun ankastr bölmelere ve tezgah altlarına yerleştirildikten sonra kullanın.
- Bu ürünün özelliklerini değiştirmeyin veya ürün üzerinde hiçbir değişiklik yapmayın.

Cihazın atılması

- Fiziksel yaralanma veya hasar riskini ortadan kaldırmak için:
 - Cihazın fişini prizden çekiniz.
 - Güç kablosunu cihaza bağlandığı noktadan keserek atınız.
 - Cihazın atılması konusunda bulunduğunuz yerdeki yetkililerle temasa geçiniz.

Üretici / İhracatçı :

ELECTROLUX HOME PRODUCTS CORPORATION NV.

RAKETSTRAAT 40 / RUE DE LA FUSEE 40
B-1130 BRUSSEL / BRUXELLES
BELGIUM

TEL: +32 2 716 26 00

FAX: +32 2 716 26 01

www.electrolux.com

Kullanım Ömrü Bilgisi :

Kullanım ömrü küçük ev aletlerinde 7 yıl, diğer beyaz eşya ürünlerinde ise 10 yıldır.


Kullanım ömrü, üretici ve/veya ithalatçı

firmanın cihazınızla ilgili yedek parça temini ve bakım süresini ifade eder.

Cihaza zarar verme ve yaralanma riski söz konusudur.

- Cihazın kullanıldığı ülkede geçerli olan kanunlara, tüzüklere, direktiflere ve standartlara (emniyet yönetmelikleri, geri dönüşüm yönetmelikleri, elektriksel güvenlik kuralları vb.) harfiyen uyun.
- Diğer cihazlar ve mutfak mobilyalarıyla arasında olması gereken minimum mesafeleri muhafaza edin.
- Elektrik çarpması koruması takın; örneğin çekmeceleri sadece koruyucu bir panelle birlikte doğrudan cihazın altına monte edin.
- Sabitleme braketini terminal bloğunun yakınındaysa, her zaman için bağlantı kablosunun braketin kenarına temas etmediğinden emin olun.

- Uygun bir izolasyon maddesi kullanarak, tezgahın kesilen yüzeylerinin nemden zarar görmesini önleyin!
- Cihazı uygun bir izolasyon maddesi kullanarak arada boşluk kalmayacak şekilde tezgahla birleştirin.
- Cihazın alt kısmının bulaşık makinesi veya fırın gibi cihazların neden olacağı buhar ve nemden zarar görmesini önleyin.
- Cihazı kapıların yakınına ve pencere altlarına monte etmeyin. Aksi halde, kapıları veya pencereleri açtığınızda ocağın üzerindeki sıcak pişirme kapları devrilebilir.
- **Bakım işlemi veya temizlik yapmadan önce cihazın fişini elektrik prizinden çekin.**

 **Uyarı** Elektrik akımı nedeniyle yaralanma riski. Elektrik bağlantılarıyla ilgili talimatlara uyun.

- Elektrik ana sigorta kutusunda elektrik akımı bulunmaktadır.
- Elektrik ana sigorta kutusunda gerilim olmamasını sağlayın.
- Elektrik çarpmasına karşı koruma sağlamak için doğru şekilde monte edin.
- Gevşek ve uygun olmayan fiş ve priz bağlantıları, terminalin çok fazla ısınmasına neden olabilir.
- Kelepçe bağlantılarını kalifiye bir elektrikçiye doğru bir şekilde yaptırın.
- Kablo üzerinde gerilim azaltıcı bir kelepçe kullanın.
- Doğru elektrik bağlantı kablosu kullanın ve hasarlı elektrik kablosunu uygun kabloyla değiştirin. Yetkili Servisinizle irtibata geçin. Cihaz, kontak açıklığı minimum 3 mm olan ve cihazın elektrik bağlantısını tüm kutulardan kesebilmenizi sağlayan bir elektrik tesisatına sahip olmalıdır. Uygun yalıtım cihazlarına sahip olmanız gerekir: hat koruyucu devre açıcılar, sigortalar (yuvasından çıkarılan vidalı tip sigortalar), toprak kaçağı akım kesicileri ve kontaktörler.

Üretici firma, bu gereksinimlere uyulmamasından kaynaklanan insan ve evcil hayvan yaralanmalarından veya eşyalarda

meydana gelen hasarlardan sorumlu değildir.

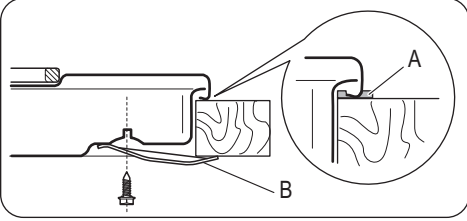
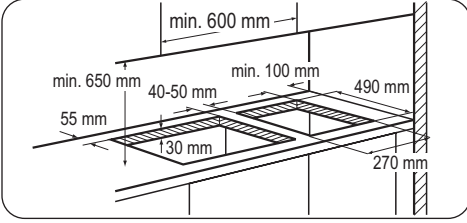
Elektrik bağlantısı

- Cihazı, güvenlik önlemlerine uygun olarak topraklayın.
- Bilgi etiketinde yazılı nominal gerilim değerinin ve güç tipinin, tesisatınızın gerilim ve güç özellikleriyle uyduğundan emin olun.
- Bu cihaz ile birlikte bir elektrik kablosu verilir. Kablonun, bilgi etiketinde yazılı yük değerini kaldırabilecek uygun bir fiş ile birlikte kullanılması gerekir. Fiş, doğru prize takılmalıdır.
- Herhangi bir elektrikli bileşen, yetkili servis teknisyeni veya kalifiye servis personeli tarafından takılmalı veya değiştirilmelidir.
- Her zaman doğru monte edilmiş, darbelere dayanıklı bir priz kullanın.
- Montajdan sonra fişe erişilebildiğinden emin olun.
- Cihazın fişini prizden çıkarmak için elektrik kablosunu çekmeyin. Her zaman fişten tutarak çekin.
- Cihaz bir uzatma kablosu, adaptör veya çoklu bağlantı üzerinden bağlanmamalıdır (yangın riski vardır). Toprak bağlantısının standartlara ve yürürlükteki kurallara uygun olduğundan emin olun.
- Güç kablosu herhangi bir sıcak parçaya temas etmeyecek şekilde yerleştirilmelidir.
- Cihazı elektrik tesisatına, kontak açıklığı en az 3 mm olan ve cihazın elektrik bağlantısını tüm kutulardan kesebilen bir aygıt kullanılarak (otomatik devre koruma şalteri, toprak kaçağı devresi veya sigorta gibi) monte edin.
- Bağlantı kablosunun hiçbir parçası 90°C sıcaklığa maruz bırakılmamalıdır. Mavi nötr kablosu "N" olarak etiketlenmiş terminal bloğuna bağlanmalıdır. Kahverengi (veya siyah) faz kablosu ("L" ile işaretlenmiş terminal blok kontağına takılıdır) daima şebeke fazına bağlanmalıdır.

Bağlantı kablosunun değiştirilmesi

Bağlantı kablosunu değiştirmek için sadece H05V2V2-F T90 tipi veya eşdeğerini kullanın. Kablo kesitinin gerilime ve çalışma sıcaklığına uygun olduğundan emin olun. Sarı / yeşil toprak kablosu, kahverengi (veya siyah) faz kablosundan yaklaşık 2 cm daha uzun olmalıdır.

Montaj



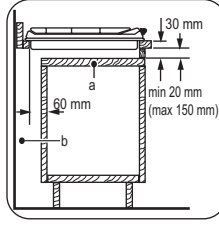
A) sökülecek conta

B) cihazla birlikte verilen braketler

Yerleştirme olanakları

Kapaklı mutfak ünitesi

Ocağın altına monte edilen panel, teknik servis işlemi gerektiğinde kolay erişim için kolayca çıkarılabilir olmalıdır.

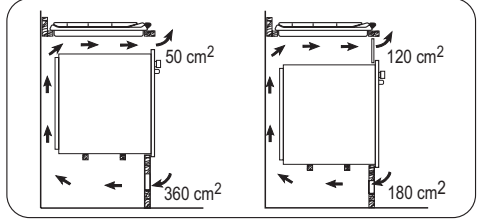


a) Çıkarılabilir panel

b) Bağlantılar için alan

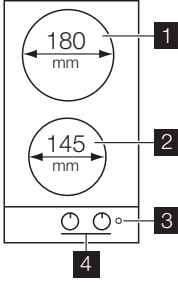
Fırını mutfak ünitesi

Ocak çıkıntısının boyutları talimatlara uygun olmalı ve mutfak ünitesi sürekli hava dolaşımı sağlayacak deliklerle donatılmalıdır. Ocak ve fırının elektrik bağlantısı güvenlik nedeniyle ve fırını üniteden kolayca çıkarabilmek için ayrı ayrı yapılmalıdır.



Ürün tanımı

Pişirme yüzeyi düzeni



- 1 Arka pişirme bölgesi, 1500 W
- 2 Ön pişirme bölgesi, 1000 W
- 3 Güç göstergesi
- 4 Kontrol düğmeleri

Elektrikli pişirme bölgeleri kontrol düğmeleri

Sembol	Fonksiyon
0	kapalı konumu

Sembol	Fonksiyon
1	minimum ısı
6	maksimum ısı

Çalıştırma

Cihazı açmak ve ısı ayarını artırmak için düğmeyi saat yönünün tersine çeviriniz. Isı ayarını azaltmak için düğmeyi saat yönünde çeviriniz. Cihazı kapatmak için düğmeyi 0 konumuna getiriniz.

Güç göstergesi bölgelerden herhangi biri açılınca etkinleşir ve pişirme bölgeleri kapatılıncaya kadar açık kalır.

İlk Kullanımdan Önce

Su ile dolu pişirme kabını her bir pişirme bölgesinin üzerine koyun, maksimum konumu ayarlayın ve 10 dk. süreyle cihazı çalıştırın. Bunun amacı cihazdaki kalıntıları yakarak uzaklaştırmaktır. Bunun sonrasında, cihazı

minimum konumda 20 dk. süreyle çalıştırın. Bu sürede, bir koku ve duman ortaya çıkabilir. Bu normal bir durumdur. Hava akışının yeterli olduğundan emin olun.

Hızlı ısıtıcı

Isıtıcının merkezindeki kırmızı nokta bunun hızlı ısıtıcı olduğunu gösterir. Hızlı ısıtıcılar normal ısıtıcılardan daha çabuk ısınır. Kırmızı nokta yüzeye boyandığından bir süre sonra kaybolabilir. Bu durum cihazın çalışmasını etkilemez.

Hızlı ısıtıcı ilk kez kullanılırken duman ve koku yapabilir. Bir süre sonra duman ve koku kaybolacaktır.



Yararlı ipuçları ve bilgiler

Enerji tasarrufu

- Mümkünse, kapaklarını pişirme kaplarının üzerine koyun.
- Pişirme kaplarını elektrikli ocak gözünü çalıştırmadan önce koyun.

- Atıl ısıyı kullanmak için, elektrikli ocak gözünü pişirme süresi sona ermeden önce kapatın.
- Tatmin edici sonuçlar için, tavaların çapı ve pişirme bölgeleri aynı boyutlara sahip olmalıdır.

Piřirme kabı

-  • Piřirme kabının altı mümkün olduđunca kalın ve döz olmalıdır.
-  Tabanı piřirme bölgelerinin boyutuna uygun olan tencere ve tavalar kullanın.


Piřirme alanı	Piřirme kaplarının çapları
Ön	maks. 145 mm
Arka	maks. 180 mm


Piřirme uygulamalarına örnekler


Isı ayarı:	Kullanım amacı:
1	Sıcak tutma
2	Hafif ısıtma

Bakım ve temizlik


Her kullanımdan sonra cihazı temizleyiniz. Daima temiz tabanlı piřirme kapları kullanınız.

 **Uyarı** Herhangi bir bakım veya temizlik yapmadan önce, ocađın elektrik fiřini prizden çekmeniz gerekir.

 Ocak en iyi, halen hafif sıcak durumdayken temizlenir çünkü dökülen yemek artıkları sođudukları zamana göre daha kolay çıkarılabilir.

 **Uyarı** Sert ve aşındırıcı temizlik maddeleri cihaza zarar verir.

Güvenliđiniz için, cihazı buhar basınçlı veya yüksek basınçlı temizleyicilerle **temizlemeyiniz**.

 izikler veya koyu renk lekeler cihazın çalıřmasını etkilemez.

Kirlerin temizlenmesi:

1. Kirleri temizlemek için ince bulařık tozu veya bulařık süngeri kullanın.


Isı ayarı:	Kullanım amacı:
3	Isıtma
4	Kızartma / kavurma
5	Kaynama derecesine getirme
6	Kaynama derecesine getirme / hızlı kızartma / bol yağda kızartma

Akrilamidler hakkında bilgi

Önemli Bilimsel kaynaklı son bilgilere göre, yiyecek yüzeyinin kızartılması halinde (özellikle niřasta içeren ürünlerde), akrilamidler sađlık için tehlike yaratabilmektedir. Bu nedenle, mümkün olan en düşük sıcaklıklarda piřirmenizi ve yiyeceđin yüzeyini çok fazla kızartmamanızı tavsiye ederiz.

2. Cihazı nemli bir bezle ve biraz deterjanla temizleyin.
3. Ocak gözünü düşük sıcaklıkta çalıřtırın ve kurumaya bırakın.
4. Ocak gözlerinin bakımı için, paslanmaz elik kenarları için temizlik amacıyla bir kaç damla zeytinyađı damlatılmıř bir mutfak havlusuyla plakaları silin.

Önemli Ocađın paslanmaz elik kenarları için paslanmaz elik temizleyici kullanın.

 Plakanın paslanmaz elik kenarlarının rengi, ısı yükü nedeniyle biraz bozulabilir.

Paslanmaz elik, aşırı ısınmaya maruz kalırsa kararabilir. Bu nedenle, tař kapları, piřmiř toprak kapları veya dökme demir saçları kullanılarak piřirme yapmayın. Kullanım esnasında ocak yüzeyinin zarar görmesini önlemek için alüminyum folyo kullanmayın.

Servisi aramadan önce

Sorun	Olası sebep ve çözüm
Cihaz çalışmıyor.	<ul style="list-style-type: none">• Sigorta kutusundaki evin elektrik sistemine ait sigortayı kontrol edin. Sigortalar ara sıra atıyorsa, yetkili bir elektrikçi çağırın.
Pişirme bölgesi ısınmıyor.	<ul style="list-style-type: none">• Cihaz fişinin takıldığından ve elektrik kaynağının açık olduğundan emin olun.• Doğru kontrol düğmesini çevirdiğinizden emin olun.• Sigorta kutusundaki evin elektrik sistemine ait sigortayı kontrol edin. Sigortalar ara sıra atıyorsa, yetkili bir elektrikçi çağırın.
Ocağın etkinliği tatmin edici değil.	<ul style="list-style-type: none">• Ocağın temiz ve kuru olduğundan emin olun.• Pişirme kaplarının pişirme bölgesi için uygun ebatta olduğundan emin olun.• Pişirme kaplarının tabanının düz olduğundan emin olun.• Bu tip bir pişirme işlemi için ısı ayarının doğruluğundan emin olun.

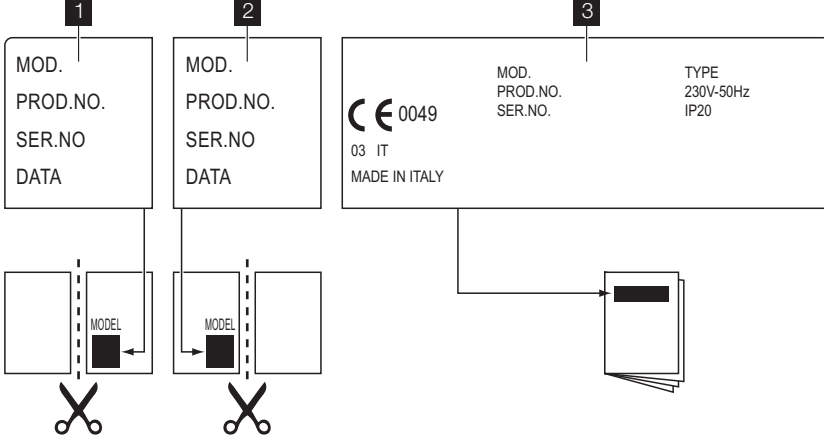
Eğer bir arıza varsa, sorunun çözümünü öncelikle kendiniz bulmaya çalışınız. Eğer sorunun çözümünü kendi başınıza bulamazsanız, satıcınızı veya yetkili servisinizi arayınız.

i Eğer cihazı yanlış şekilde çalıştırırsanız veya cihazın montajı yetkili bir teknisyen tarafından yapılmazsa, yetkili servis teknisyeninin veya satıcının sizi ziyareti, garanti süre-

si sona ermemiş olsa bile ücretsiz olmayabilir.

Aksesuar çantasıyla birlikte verilen etiketler

Yapışkan etiketleri aşağıda gösterildiği gibi yapıştırın:



1 Garanti Kartına yapıştırın ve bu kısmı gönderin.

2 Garanti Kartına yapıştırın ve bu kısmı saklayın.

3 Talimatlar kitapçığına yapıştırın.

Bu bilgiler, size daha hızlı ve daha doğru destek sağlamak için gereklidir. Bu bilgiler verilen bilgi etiketinde mevcuttur.

• Model tanımı

• Ürün numarası (PNC)

• Seri Numarası (S.N.)

Sadece orijinal yedek parçalar kullanın. Orijinal yedek parçalar sadece yetkili servislerimizden elde edilebilir.

Teknik veriler

Ocak boyutları

Genişlik:	290 mm
Uzunluk:	510 mm


Ocak ankastre montaj boyutları

Genişlik:	270 mm
Uzunluk:	490 mm

Elektrikli ocak gücü

Arka pişirme bölgesi 180 mm	1.5 kW
Ön pişirme bölgesi 145 mm	1.0 kW
Toplam güç	2.5 kW
Elektrik beslemesi	230 V ~ 50 Hz


Çevreyle ilgili bilgiler

Ürünün ya da ambalajının üzerindeki  simgesi, bu ürünün normal ev çöprü gibi atılmayıp, elektrik ve elektronik cihazların geri dönüşüm için verildiği özel toplama noktalarından birine verilmesi gerektiğini belirtir. Bu ürünün doğru şekilde imha edilmesine katkıda bulunmakla hem çevreyi, hem de çevrenizdekilerin sağlığını korumuş olursunuz. Yanlış şekilde imha ise hem çevreye hem sağlığa zararlıdır. Bu ürünün geri dönüşümüne ilişkin daha ayrıntılı bilgileri

belediyenizden, çöp dairenizden veya ürünü satın almış olduğunuz bayiden edinebilirsiniz.

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

Ambalaj malzemesi

 Ambalaj malzemeleri çevre dostu ve geri dönüştürülebilir özelliktedir. Plastik bileşenler şu işaretlerle tanımlanmıştır: >PE<, >PS<, vs. Ambalaj malzemelerini, ev çöprü olarak belediyenize ait imha tesislerine gönderiniz.



www.zanussi.com/shop

